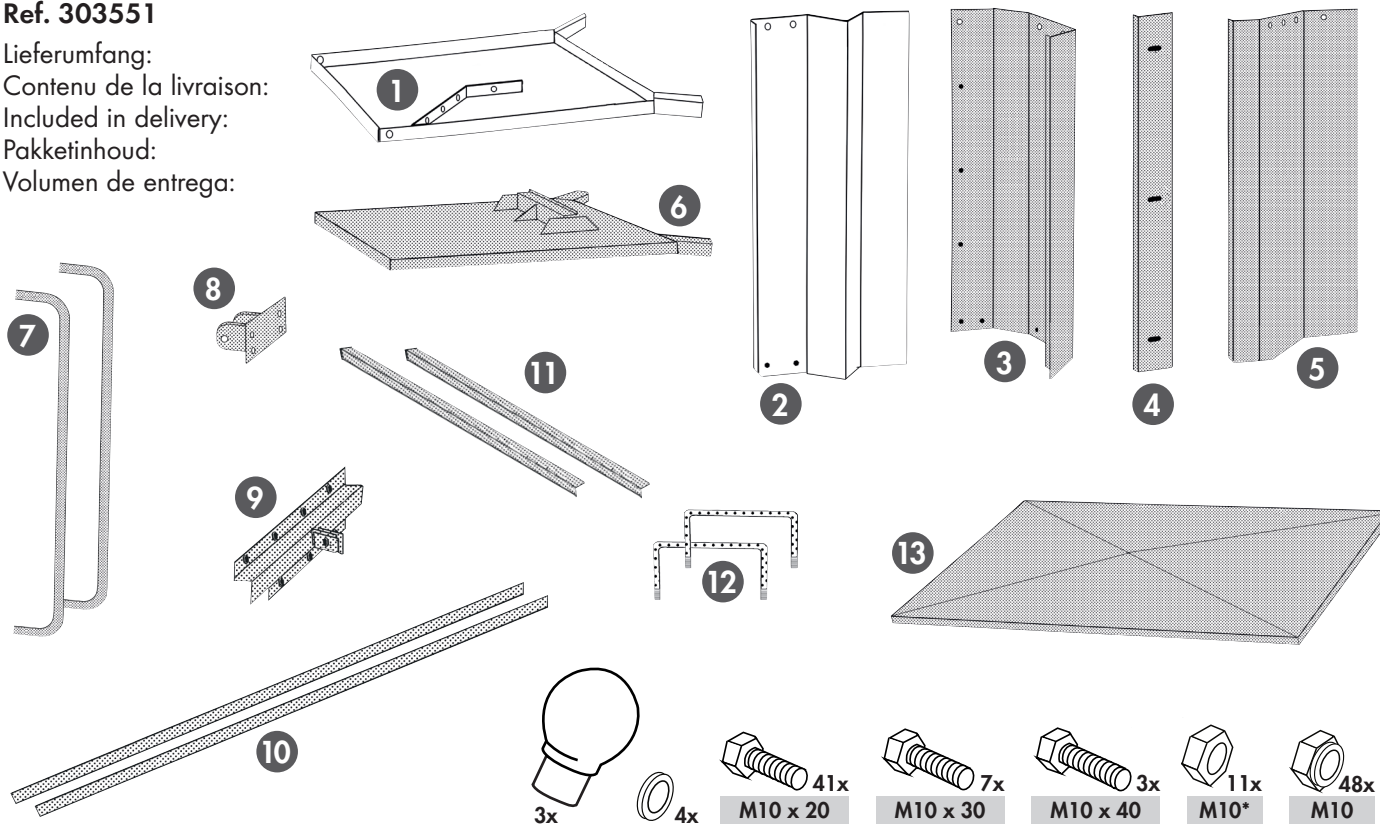


Ref. 303551 / 303552

Krafftutterautomat für Kälber / Nourrisseur à veaux / Concentrate Feeder without Calf Creep
 Krachtvoerautomat voor kalveren / Tolva selectora de terneros

Ref. 303551

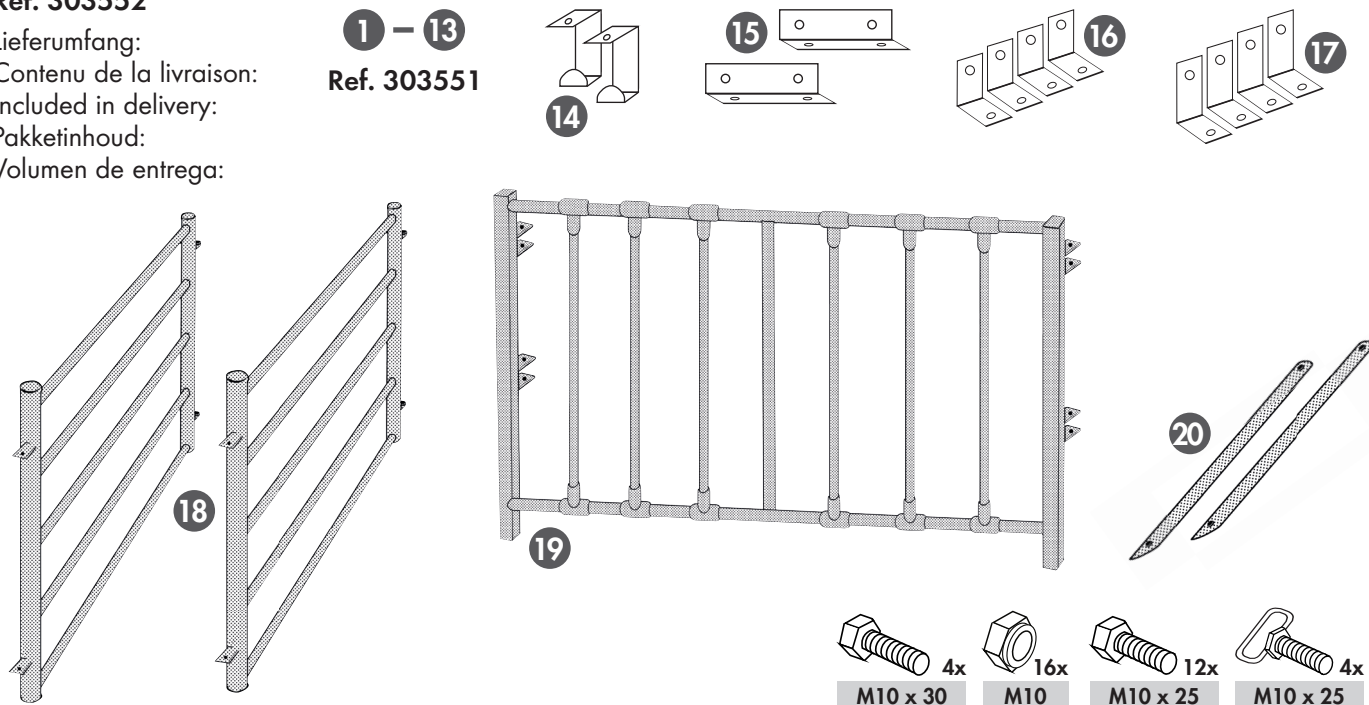
Lieferumfang:
 Contenu de la livraison:
 Included in delivery:
 Pakketinhoud:
 Volumen de entrega:



Ref. 303552

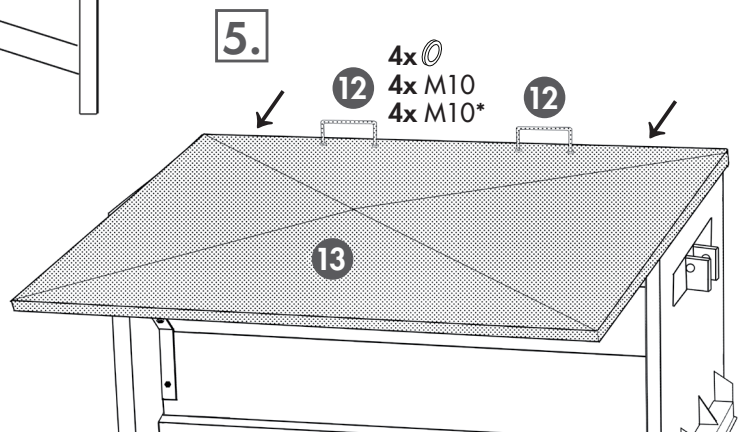
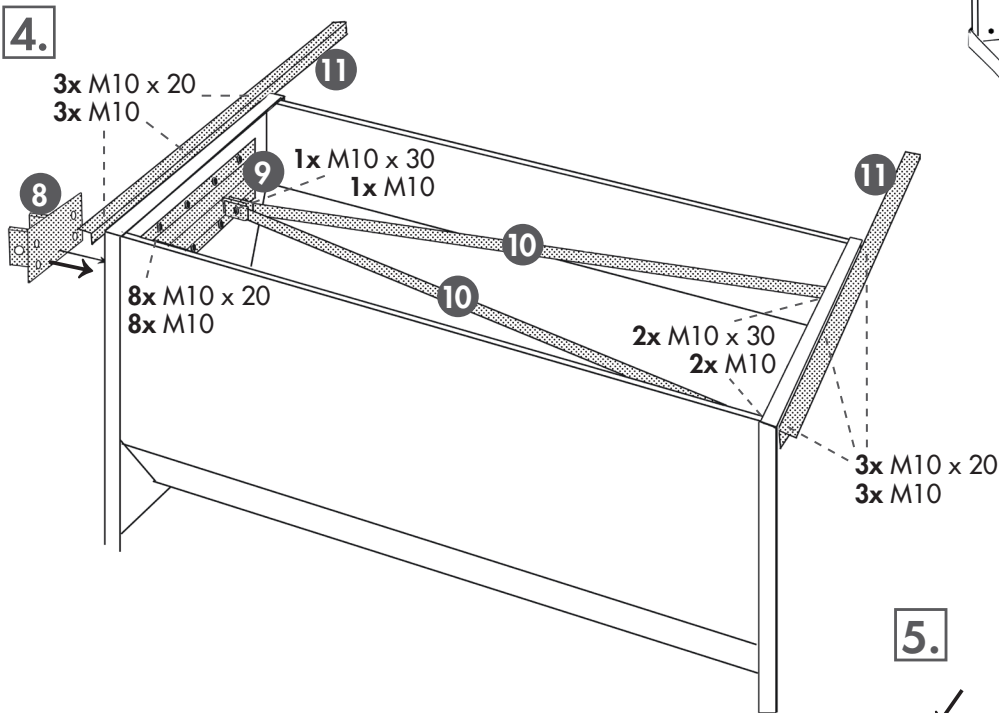
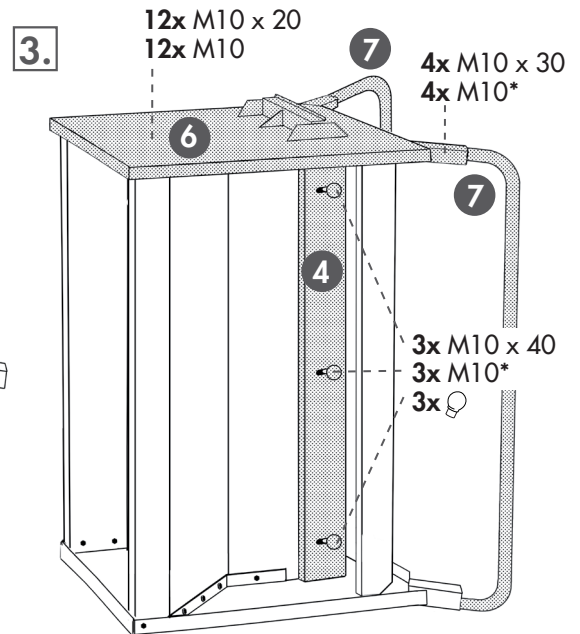
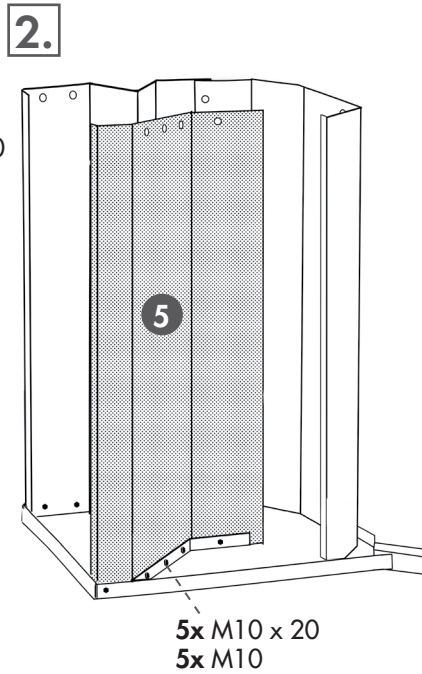
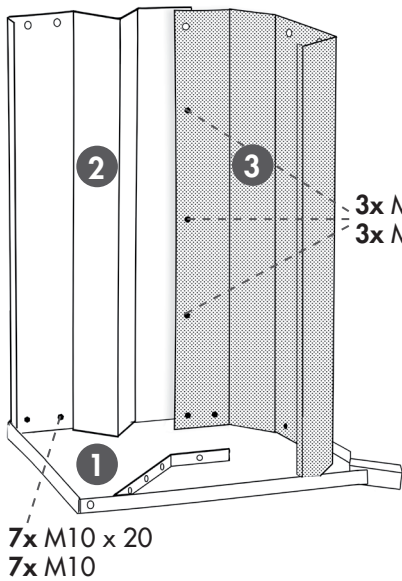
Lieferumfang:
 Contenu de la livraison:
 Included in delivery:
 Pakketinhoud:
 Volumen de entrega:

1 - 13
 Ref. 303551



Montageanleitung / Instructions de montage
 Installation Instructions / Montagehandleiding
 Indicaciones de montaje

1. Ref. 303551



Betrieb des Kraffutterautomates

- Zum Befüllen heben Sie das Dach an, ziehen es ein Stück heran und schieben es anschließend nach vorne weg.
- Befüllung erfolgt auf der Weide oder am Hof.
- Transport (auch im gefüllten Zustand) an der Dreipunkthängung bei max. 10 km/h.
- Schieber entsprechend der Futtermenge einstellen.
- Kraffutterautomat regelmäßig gründlich im Fressbereich und im Inneren des Automaten reinigen.

Fonctionnement du nourrisseur à veaux

- Pour le remplissage, soulever le toit et le tirer légèrement vers soi avant de la faire glisser vers l'avant.
- Le remplissage s'effectue aussi bien en pâturage qu'en ferme.
- Transport (également rempli) par attelage trois points à 10 km/h max.
- Dosage alimentaire ajustable.
- Nettoyage régulier du nourrisseur nécessaire pour une meilleure hygiène.

Operation of Concentrate Feeder with Calf Creep

- Slightly lift up the top and pull it towards you in order to open it for filling.
- Easy filling at the ranch or out on the pasture.
- Transport (filled or unfilled) with three-point linkage at max. speed of 10 km/h.
- Controlable feed quantity through adjustable opening.
- Concentrate feeder should be cleaned regularly and thoroughly.

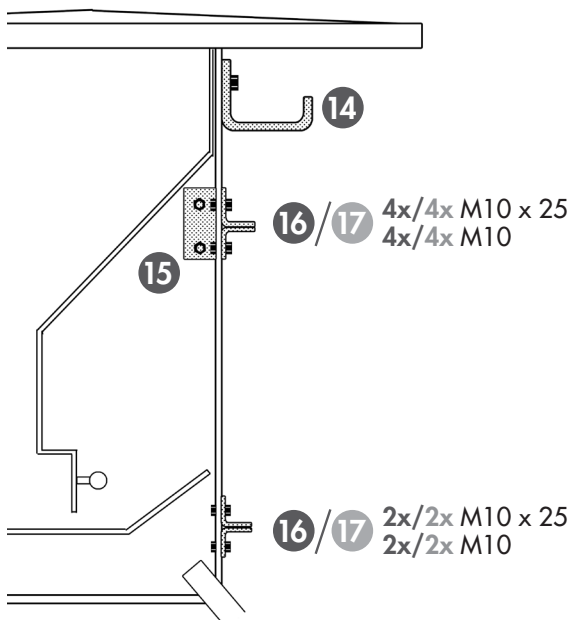
Werking van de Krachtvoerautomaat

- Voor het vullen van de automaat, hef het dak en trek het hierbij iets naar u toe om het aansluitend naar voor weg te schuiven.
- Het vullen geschiedt op de weide of op de boerderij.
- Transport (ook gevuld) met de trekker 3-punts ophanging met max. 10 km/per uur.
- Opening van de toeloop met schuif regelbaar.
- Vreetzone van de krachtvoerautomaat regelmatig reinigen.

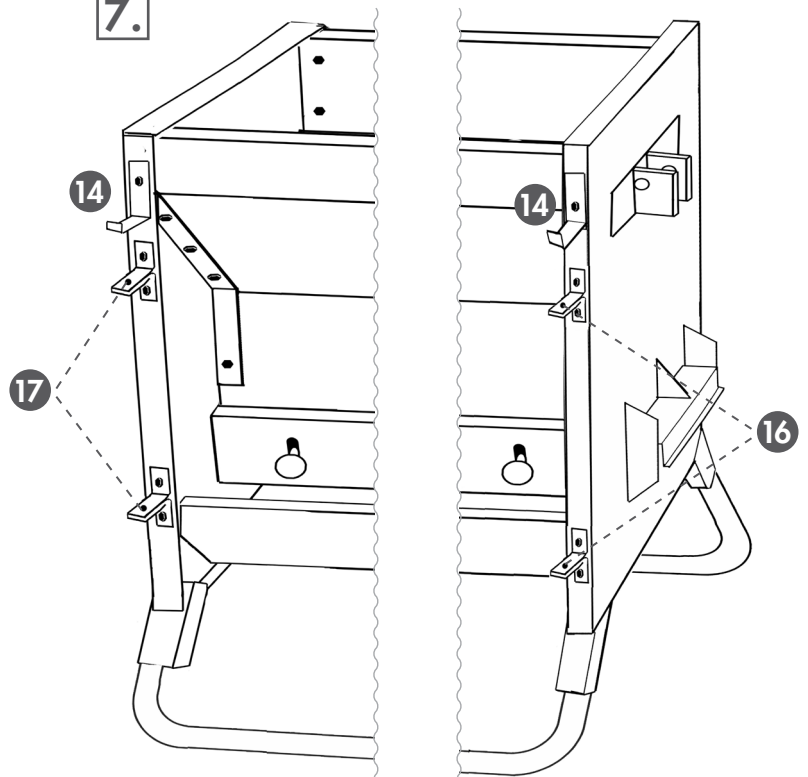
Funcionamiento de la tolva selectora de terneros

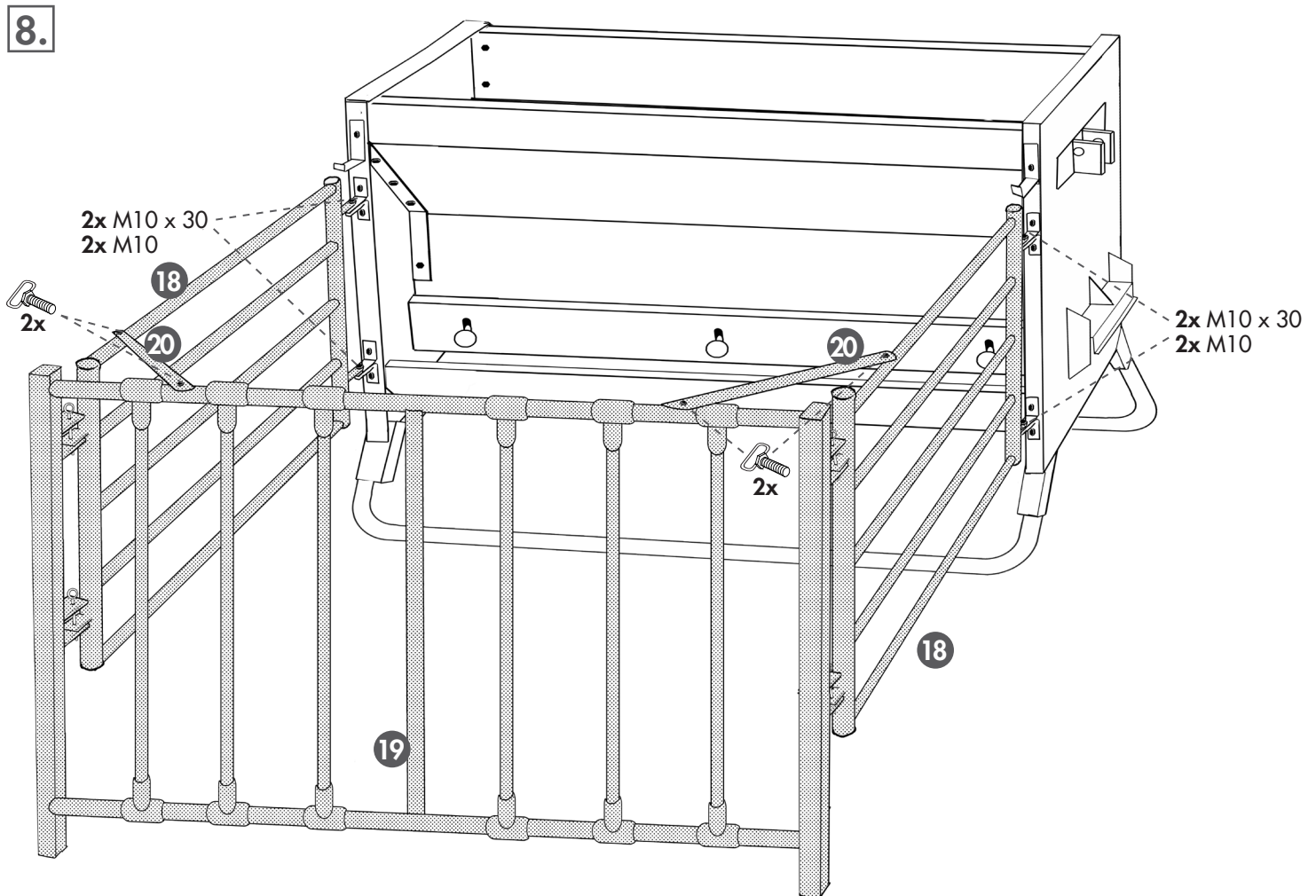
- Para llenar la tolva, tirar ligeramente de la tapa y deslizarla hacia adelante con los dos agarres.
- El llenado se realiza tanto en el pasto como en la granja.
- Transporte (también lleno) con 3 puntos de anclaje, a 10 km/h max.
- Paso del pienso ajustable.
- Limpiar la área de alimentación y la carcasa con regularidad.

6. Ref. 303552



7.





Betrieb des Kälberschlupfes

- Stellen Sie die verstellbaren Stangen des Frontteils so ein, dass nur die kraftfutterberechtigten Kälber Zugang haben.
- Zum Transport wird das Frontteil ausgehängt, indem die Stabilisierungsstangen gelöst werden.
- Klappen Sie zuerst das rechte, dann das linke Seitenteil bei und hängen sie dann das Frontteil in die Aufhängewinkel (14) ein.

Utilisation de l'enclos

- Réglage de la largeur d'entrée souhaitée ajustable grâce aux tubes verticaux.
- Transport par tracteur par attelage trois points avec enclos de sélection replié uniquement.
- Plier d'abord la paroi droite, puis le panneau latéral gauche avant d'accrocher la partie avant à l'angle de suspension (14).

Operation of the Calf Creep

- Make sure to adjust the width of all front bars so access is only possible for eligible calves.
- Disconnect stabilisation bars and fold up the calf creep enclosure for transport.
- Fold the right side section first and then the left side section next and then hang the front section on the provided suspension (14).

Functie van de kalverkruipgat

- Stel de verstelbare stangen van het frontdeel zo in, dat alleen de kalveren die mogen eten toegang hebben.
- Voor het transporteren wordt het frontdeel verwijderd, door de stabilisatie buizen los te maken.
- Klap eerst rechts, dan het linker zijpaneel in en hang het frontdeel in de ophang hoek op (14).

Utilización del parque para terneros

- Ajustar la anchura de pasaje con los tubos verticales.
- Transporte únicamente con parque recogido (quitar las barras estabilizadoras).
- Doblar primero el panel lateral derecho, luego el panel izquierdo y colgar la parte delantera en el ángulo de suspensión (14).